

EL CÓDICE PANEL DE CHIEPETLAN Y LAS MIGRACIONES NAHUAS A LA MONTAÑA DE GUERRERO

SAMUEL VILLELA F.

quando se combinieron tratando de que la hambre havia llegado: y ya habian berificado por quatro ocasiones guerra entonces se binieron hombres, y mugeres y los Mexicanos, y los de Xochimilco.

Con gran cortesía se ablaron, y dixeron bamonos sies a Tlapa bamos aver quetal es su amenidad...

Documento de Xalatzala

Introducción

A principios de 1990 se constituyó, en el pueblo de San Miguel *Chiepetlan*, municipio de *Tlapa*, Guerrero, un comité para organizar los festejos para celebrar los 500 años de la fundación formal de dicho pueblo. Aunque hay vestigios prehispánicos y referencias en códices* que hacen suponer una fundación más temprana, el comité tomó como base para el festejo la fecha que aparece en la *Relación de Chiepetlan*, que consigna el año de 1490 como fecha de la fundación reciente. Fue a partir de la organización de estos festejos que se descubrió el *Códice panel de Chiepetlan*.

Como parte de los preparativos, recibí una invitación para preparar una conferencia o evento alusivo. Opté por presentar un audiovisual sobre los *Lienzos de Chiepetlan*, conjunto de seis códices

* En la lámina 19 de la *Matrícula de Tributos* y en la lámina 39 del *Códice Mendocino* aparece como pueblo tributario, sujeto a *Tlappan*, el pueblo de *Xipetlan*. Asimismo, en el *Lienzo de Chiepetlan* y en el *Códice de Cualac* aparecen representaciones del glifo del dios *Xipe* (Vega 1991: 28), que es parte substancial del topónimo del lugar. Una representación del topónimo *Xipetepec* aparece en el *Códice Azoyú 1* (*Ibid.*, *loc. cit.*), aunque ésto más bien parece tener relación con el actual pueblo de *Chiepetepec*.

cuya publicación, por Joaquín Galarza,¹ aún permanece desconocida para buena parte de la población, por lo cual creí conveniente preparar un documento audiovisual que les hiciese accesible el significado de sus documentos pictográficos. Para elaborar el guión del audiovisual y complementar la información contenida en la obra referida, tuve acceso a la documentación de bienes comunales y fue ahí que, con gran sorpresa, localicé un documento pictográfico de tipo *panel*, al cual no tuvo acceso Galarza cuando realizó su investigación. Ahí se narra la migración hacia la región de la Montaña por parte de Martín Lozano y dos mujeres: María Magdalena y María Ocotzin. Estos datos complementan y vienen a confirmar una ruta migratoria que ya había sido consignada en otros documentos y códices de la región de la Montaña de Guerrero, por lo cual he considerado conveniente hacer una descripción más detallada del documento que hasta hace poco permanecía inédito*. Para hacerlo, me ha parecido indispensable cotejar la información referida en varios documentos pictográficos y relaciones, para lo cual me he basado en la obra de Vega² y en mi propio conocimiento de los materiales de la región.

El estudio de las migraciones nahuas prehispánicas

El estudio de las migraciones nahuas se ha desarrollado, sobre todo, para las grandes migraciones clásicas de ese grupo, especialmente las que se sucedieron en el siglo XIII. Martínez Marín³ menciona cuatro grandes migraciones que han sido estudiadas a partir de las fuentes:

1. Migración de los pipiles y nicaraos.
2. Migraciones de los mimixcoa (siglo IX)

¹ Joaquín Galarza. *Lienzos de Chiepetlan. Manuscrits pictographiques et manuscrits en caractères latins de San Miguel Chiepetlan, Guerrero, Mexique*, Mexique Mission Ethnologique Francaise au Mexique, 1972.

* En julio de 1992 fue dado a conocer este códice dentro de la *II Semana Cultural de la DEAS*, aunque para esa ocasión solo se presentó una somera descripción del documento. También ese mismo año se presentó una ponencia dentro del *91st. Annual Meeting of the American Anthropological Association*. San Francisco, CA. USA.

² Constanza Vega. "La presencia nahua y mixteca en la región de Tlapa Datos para su estudio", en: Jesús Monjarás Ruiz, (Compilador) *Memoria del Primer Congreso Interno de Investigación*, México, INAH, 1985, p. 199-220. (Cuadernos de Trabajo No. 1).

³ Carlos Martínez Marín. "Las migraciones de los grupos nahuas en el horizonte post-clásico", en: Dora Sierra C. (Coordinadora) *Primer encuentro nahua: los nahuas de hoy*, México, INAH, 1989, p. 27-36. (Cuadernos de Trabajo No. 7).

3. El *hueytlatōcatl* tolteca

4. Las migraciones que se sucedieron a partir del derrumbe tolteca (siglo XIII)

En el análisis de Martínez Marín no hay una sola mención a las migraciones hacia la zona tlapaneca, donde estuvo el señorío de *Tlapa-Tlachinollan*, quizás por no haber conocido los trabajos que se han desarrollado sobre dicha región o por tratarse de migraciones no tan espectaculares como las que se dieron en el Valle de México y a lo largo de Mesoamérica.

A partir del descubrimiento de algunos documentos pictográficos en la región de la Montaña o *Mixteca nahua tlapaneca*, en el estado de Guerrero, se ha iniciado el análisis de los principales momentos y flujos migratorios que permitieron el poblamiento nahua en esa área tan poco estudiada.

La dinámica de la migración

Martínez Marín, en la citada obra, menciona algunos de los factores que provocaron y explican la dinámica de las migraciones nahuas.

Los movimientos migratorios se dieron en relación a varios factores, como la extensión de la población original, el tamaño de los grupos y el tipo de problemas a vencer. Con una economía basada en la recolección y la agricultura, el tipo de unidad social mínima que permitió los desplazamientos de población fue el *calpulli*. Los migrantes iban encabezados por un jefe religioso y los jefes militares. El jefe religioso cargaba el *teomamazaque*, envoltorio donde se guardaban las deidades del grupo. Los migrantes, al llegar a un posible sitio donde radicar ya definitivamente, se sujetaron a los pobladores del lugar, entregando a los señores de la tierra "la tilma y el maxtlatl" (símbolo de sujeción) y pagaron tributo. Muchas veces se convertirían en los futuros dueños del lugar.

Las principales causas que provocaran los flujos migratorios fueron:

1. Catástrofes ambientales y retracción en Mesoamérica del área colonizada
2. Factores que atañen a la estructura socioeconómica:
 - 2.1. Estructura productiva anacrónica
 - 2.2. Falta de tierras
 - 2.3. Exceso de cargas tributarias.

Estos factores se presentaron, de una u otra manera, en las migraciones nahuas a la región de la Montaña de Guerrero, aunque ahí es recurrente la alusión a las guerras y hambrunas sucedidas en el Valle de México.

Las migraciones nahuas a la Montaña de Guerrero, según algunos documentos pictográficos y relaciones

Lo que es hoy la región de la Montaña se ha mostrado pródiga en la presencia de documentos pictográficos. Hasta ahora, suman unas tres decenas de dichos documentos, a saber:

*Documentos pictográficos de la Montaña de Guerrero**

Económicos (tributos):

Códice Mendocino, láminas 39r y 40r
Huamuxtitlan: Pièces d'un Procès
Códice de Azoyú no. 2 (reverso)
Códice Humboldt, Fragmento 1

Genealógicos:

Códice de Azoyú no. 1 (parte del reverso)
Lienzo de Tlapa

Etnográficos

Códice Tudela, folios 74 y 75
Códice de Cualac (láminas 2 y 3)

Históricos:

Códice de Azoyú no. 1 (anverso)
Códice de Azoyú no. 2 (anverso)
Códice de Cualac
Códice panel de Chiepetlan
Lienzos IV, V y VI de Chiepetlan

* Fuente: Jiménez y Villela. *Historia y cultura tras el glífo: Los códices del estado de Guerrero.*

Histórico-cartográficos:

Palimpsesto 20 mazorcas
Códice de Azoyú no. 1 (parte del reverso)
Códice de Cualac
Lienzo de Petlacala
Lienzo de Totomixtlahuaca
Lienzo de Coachimalco
Lienzos I, II y III de Chiepetlan
Lienzo de Aztacteppec y Citaltepec
Lienzo de Malinaltepec
Mapa de Santiago Zapotitlan

Mapas

Plano de Ayutla
Mapa de Tlacosautitlan
Mapa de Toscaquiquila
Mapa de Quechultenango, Colotlpa y Chilapa
Mapa de Zitlala, Topiltepeque y Toscaquiquila; Chilapa
Mapa de Tepetlacingo y Tecolapan; Tlapa

Algunos de dichos documentos contienen relatos de procesos migratorios. En el trabajo intitulado "La presencia nahua y mixteca en la región de Tlapa. Datos para su estudio", Constanza Vega ha elaborado un recuento de los estudios sobre el tema, que se han venido desarrollando por algunos investigadores. Ahí aborda los datos del *Documento de Xalatzala*, estudiado por Danièle Dehouve,⁴ el *Documento de Ocotequila*, también reportado por Dehouve,⁵ la *Relación de San Miguel Chiepetlan*, presentada por Barlow,⁶ el *Lienzo de Petlacala*, reportado por Oettinger y Horcasitas⁷ y el *Lienzo de Tlapa*. Haremos una somera caracterización de la información contenida

⁴ Danièle Dehouve. "Dos relatos sobre migraciones nahuas en el estado de Guerrero", en: *Estudios de Cultura Náhuatl*. México, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas, 1976, v. XIII, p. 137-148

⁵ *Ibid.*: 138-42.

⁶ Cit. en Galarza 1972: 236-48.

⁷ Marion Oettinger and Fernando Horcasitas. *The Lienzo of Petlacala. A pictorial document from Guerrero, Mexico*. Philadelphia, Pennsylvania, The American Philosophical Society, 1982, v. LXXII, part 7.

en los documentos pictográficos y relaciones señalados, basándonos en el artículo de Vega y en nuestras propias indagaciones.

De los documentos aludidos, los que contienen información sobre migraciones son los siguientes:

1. *Documento de Xalatzala*

Xalatzala se encuentra circunscrita, actualmente, al municipio de *Xalpatláhuac*. Danièle Dehouve⁸ refiere que el motivo central del documento es el relato de la migración. El documento original se encuentra en náhuatl y fue traducido y transcrito en 1799. Ahí se reseña la siguiente ruta migratoria:

Salen de *Toluca* y pasan por los siguientes pueblos hasta llegar a *Xalatzala*: *Ciuapaloyan*, *Huaxtepec*, *Tlayacapatenco*, *Teohuamatl*, *Pilcayan*, *Quacalaco*, *Tehuaxtitlan*, *Xoxohuica*, *Tototepec*, *Xalatzala*.

Los motivos de la migración aparecen meridianamente expresados en la siguiente referencia del *Documento de Xalatzala*:

...los que antes llegaron esos primero se binieron: y su padre de Chimalpopocatzin... quedó en Toluca, quando binieron las mugeres que anunciaron las calamidades, que se comían hasta sus hijos: que ya estava la calamidad cercana a México; quando se combinieron tratando de que la hambre havia llegado: y ya habían berificado por cuatro ocasiones guerra entonces se binieron hombres, y mugeres y los Mexicanos, y los de Xochimilco. Con gran cortesía se ablaron, y dixeron bamonos sies a Tlapa bamos aver quetal es su amenidad...⁹

2. *Documento de Ocotequila*

El pueblo de *Ocotequila* pertenece actualmente al municipio de *Copanatoyac*. La migración a que se hace referencia en el *Documento* tiene fecha de 1558 y traza la siguiente ruta migratoria:

Xochimilco, *Tlayacapa*, *Ciuapaloyan*, *Xolalpa*, *Quacalco*, *Atehuixtlan*, *Chiepetlan*, *Totoapa*, *Zoyatlán*, *Ocotequila*.

El grupo de migrantes vendría encabezado por el líder *Ocotequiltentli*. El *Documento* fue sancionado en el siglo XVIII.

⁸ *Op. cit.*: 37.

⁹ *Ibid.*: 146

3. *Relación de Chiepetlan*

Chiepetlan pertenece actualmente al municipio de *Tlapa*.

La *Relación de Chiepetlan* fue elaborada por Joseph Mariano Hurtado de Mendoza. Refiere que fueron 45 los individuos que constituyeron el grupo de migrantes, partiendo de *Xochimilco* y llegando en 1490 a fundar *Chiepetlan*. Los motivos referidos para la migración son: "El motibo que se discurre tubieron para desaloxarse de *Xochimilco*... fue... huir las vejaciones que sentian por las hostilidades que havia entre las cortes de *Mexico*, *Chohula* y *Tlaxcala*.¹⁰

En el mismo documento¹¹ se refiere la migración al pueblo de *Tenanco*, que tuvo como causa el que: "Sus pobladores binieron de *Mexico*, como prófugos por las Hambres que padecían con motibo de la guerra que mantenía aquella Potencia con las demás sus vecinas. El principal *Coatzin*... condujo veinte personas como por clientucos ó criados suios, y por compañeros otros quince".

También se hace referencia¹² a la fundación de otro pueblo, *Tzaqualtipan* (1471), que habría sido conformado por una parte de los mismos migrantes que fundaron *Tenanco*. Fueron encabezados por *Theocaltzintehuilli*: "...era oriundo de la Gran Ciudad de *Tezcuco*, cuia Corte como una de los Potentados Veligerantes con los Mexicanos contra los *Tlascaltecas*, parece que padecía algunas hambres, y con este motibo se retiró".

4. *Lienzos de Chiepetlan*

De los cinco lienzos reseñados por Galarza, el *Lienzo No. 2* es el que contiene la información sobre el proceso migratorio: A partir de un punto de partida, *Moyotlalia*, de filiación chichimeca, el guía *Michitzin* los conduce durante un año a *Ciuapoualoyan*. De ahí pasan a *Cuauhtepec* o *Huaxtepec*, con el jefe *Tototzin*. Pasan a *Tlayacapatucu*, después a *Tlacañilpilcaya* (dos años); de ahí se van a *Cohuacalco* (dos años), siguen para *Tehuaxtillan* y se quedan dos años en *Cuyteopan*. Van después a *Cuaytecotzinco* y más tarde a *Tlacasco* (cinco años). Llegan a *Chilchilcuautla*. Se presentan ante el señor de *Xochiteopa* y de ahí a *Atlamaxac*. Piden tierras y arriban, finalmente, a *Chiepetlan*¹³.

¹⁰ Galarza, *op. cit.*: 237

¹¹ *Ibid.*: 245.

¹² *Ibid.*, *loc. cit.*

¹³ *Ibid.*: 88-9.

5. Lienzo de Petlacala

Petlacala pertenece actualmente al municipio de *Tlapa*.

El lienzo refiere una migración no fechada que, partiendo del Valle de México y a través de treinta años, se dirigiría hacia el este de Morelos, donde permanecieron más de 20 años. De ahí pasaron a *Pilcaya* para llegar finalmente a *Petlacala*.

6. Códice panel de Chiepetlan

Este códice mide 21 x 27 cm. Está elaborado en papel europeo, de textura parecida al del papel amate, dividido en cuatro cuadrantes. En el cuadrante superior izquierdo aparecen dos personajes femeninos y uno masculino. La mujer de la izquierda lleva escrito encima de la cabeza su nombre: María Magⁿ (abreviatura de Magdalena), la de la derecha se llama María Ocotzin y el hombre se llama Martín Lozano. Los personajes están vestidos a la usanza indígena. María Magdalena porta una flor. Los colores usados en las pictografías son el azul, naranja y el carmín —con el cual se les pintaron sus “chapas” a los personajes—. Es curioso hacer notar como el empleo del color pretende dar apariencia de volumen, como en las piernas de Don Martín.

El texto, que aparece en los cuadrantes inferior izquierdo y superior derecho, hace alusión a una migración que, desde Toluca, habría pasado por el estado de Morelos hasta llegar a *Tixtla*, *Chilapa*, *Alpuyeca* y *Yautepec*. No se mencionan los motivos de la migración. Tiene la fecha de 1766.

Junto al códice se localizó un documento con su traducción al castellano. Ésta se presenta en una hoja escrita por sus dos caras. La primera tiene, en la parte superior izquierda, un sello con la leyenda “*Hispania Rum Rex Carolus V. D. G.*”. En la parte central tiene un encabezado, donde se consigna la fecha de su elaboración.

A continuación, se presenta el texto del *panel*:

Cehuatl notoca Martin Lozano, yanican nimotlalia, La Cocepcion yauhtepec Xolalpa, Masihui otihualquis gro ôpa mexico, niQUIAHUALICO, Sihupipilti, Maria Magⁿ, Maria Ocotzin, otihualago ôpajotic tolocan...

Cexihuitl. niman ôpatihual quisque, otihualago tixtlan ôpa otichual quisque Chuihque. Chiuhgna sen metztl. ôpa otihualquis go, otihualaque,

Chilapa, ôpa ôtic Chuihque yei metztl, niman otihualaque totoltzintlan

ôpa otic ciuhque chic nahui metztl ôpa tiquis g^o otihualaque Apoyecan

ôpa ôtic chuihgo yei metztl. ôpa otiquisque otihualago yauhtepec=

Axcan Yanican nica yanican nimotlalia ya onic mocohuili, tlasosi

huazinli Noestra Señora de la Concepción Yauhtepec

ypan senpoâli yhua nahui tonanli Matztl. Enero

Ypan Xihuitl 1766 S F

titulos

Axcan yanican nicpehual tia nicotona, notlaltzin ypan nimotlaqual tis t pehua tlaltenanco, conana Atlauhtl, Asta teposquahuapa Atlahutl Asta amaxac, tetipanicac Cotololotl, tepantl. nimantlecoa, tlamimili ytoca yocan tetetla, niman conana teli huilitl. mopilhua tlacopili asta chinantitla, niman y..... cohuatzihtepec= niman oc sepa coconana, telihuitl= mamachiotla = niman yahui tlalahuacatla= niman mopilohua, atlahuco= yahui Asta mamasayntlalquayan= niman yahui tlaquiltepec= niman oc sepa mopilohua, atlahuco, nimo tleco tlamimili, Asta Xahualtepec= niman oc sepa coconana teli huitl. Asta Cuescomaapa= niman conana atlahutzintl. Asta ocope tlatl. ycac= niman yahui tzonpantepec= niman conana tl..... tl. yahuaxacalco= niman oc sepa tlayxtli, Asta ytzcuipiloloyan niman oc cenpa tlaltenanco ymi tlanami qui...

Y ésta es la transcripción del documento con la traducción

Un quartillo

SELLO QVARTO, VN CUAR-
TILLO, AÑOS DE MIL OCHO-
CIENTOS QUATRO Y OCHO-
CIENTOS CINCO.

Maria Mag.^{na} Martin Losano Maria Ocotzin

Yo que me llamo Martin Losano aqi
me subscrivo poniendo mi avitacion en
Consepción y Pueblo de Yautepec pues yo
aseberacion sali de Mexico trayendo en
mi compañía alas mugeres Maria Magn
y Maria Octozin salimos de otra cuid...
para Toloça hisimos un año y saliendo
aqui paramosa Tistla donde estuvimos
seis meses y de ay salimos para Chilapa
donde permanecimos tres meses de alli
hicimos ... al Pueblo de Totol-
zintlan y estuvimos en el nueve mes
de alli salimos para Alpullecan donde
nos mantuvimos tres meses de alli salimos
y llegamos al Paraje de Yautepec, y ...
estando aqui se fundo un Pueblo a Ntra.
Sra. dela Consepcion con el mismo nom-
bre de Yautepec Xolalpa el dia veinti
quatro del mes de Enero de mil ocho...
tos, digo, seiscientos sesenta y seis

Aqui comienzan a conocer las tierras que
a Poblador me pertenesen para mis
sembrados y mantencion de mis...
y comienso por el Primer lindero Llama
do *Tlaltenanco*, del cual se va por una
cañada hasta otra llamada *Teposcuapa*
y por la misma cañada hasta otro linde-
ro nombrado *Amaxac* donde esta sobre
una piedra un arbol de Quauhsololo

que si es lindero luego sube por unas lomas que se llama *Tetela* y luego se va por un serrillo arriva y baja por una falda hasta *Chinantilla* y de alli va a Coatsin tepec y luego toma otro serro que se llama *Mamachiotla* de alli pasa a *Tlala huacatla* y luego Baja a una Barranca sale al Paraje de *Masaintlalquallan* y sale de la raya asta *Tlaquillepec* y luego se toma las Barrancas y sube por una loma hasta *Xahualtepec* y luego toma la loma hasta *Cuescomeapa* vuelve a tomar la loma hasta el lindero de *Ocopetlatl iecac* luego pasa a *Zompantepec* luego toma... los serros hasta *Yahuaxacalco* y tomando las mismas hasta *Yzcuinpiloloyan* y luego se pasa al Paraje y lindero de Tlaltenanco que es donde comenso su la...
... y lo encuentra El Principio para...

Se copio del original y se tradujo del Ydioma mexicano al Castellano en ... dias del mes de mayo de mil ochocientos cinco.

Es interesante hacer notar que en esta traducción, en la parte que corresponde al relato de la migración, la fecha que se consigna es 1666 y no 1776, como aparece en el documento pictográfico. Y de la segunda parte con texto del *panel* se suprime el encabezado "Títulos", que encabeza la descripción de los linderos. La fecha que se refiere al momento del copiado del original y que aparece al final es: mayo de 1805.

Es importante hacer notar, también, que en el *panel* no hay ninguna referencia al pueblo de *Chiepetlan*, lo cual puede deberse a que fue llevado a este pueblo por algún grupo de migrantes de una comunidad cercana¹⁴ o por alguna otra razón que desconocemos.

Lo que interesa resaltar aquí es como este *panel* consigna información que se vincula estructuralmente con la información contenida en los otros documentos citados. Esto es, el trayecto

¹⁴ En la Minuta de los pueblos y tributarios de la provincia de Tlapa (1571), de fray Alonso Delgado, en la descripción de la nómina de Chipetlan, se menciona al pueblo de Yauhtepec como sujeto, con 8 tributarios. *Cit.* en Rubí; 328.

corresponde con algunos de los lugares enunciados de los documentos ya expuestos, retomando como uno de los puntos de partida a Toluca. Sin embargo, hay que hacer notar que el *panel* es el único donde se menciona a Tixtla y Chilapa, pertenecientes a lo que ahora se llama Montaña “baja”.

En cuanto a los otros documentos, hay que resaltar la continuidad en la ruta migratoria, ya que en la mayoría de ellos se mencionan los mismos lugares, por ejemplo: *Xochimilco*, *Oaxtepec*, *Tlayacapan*, *Ciuapoyaloyan*, *Pilcaya*, lo cual nos hace suponer un derrotero y una tradición migratoria ya establecidos. Es también importante señalar que los grupos de migrantes son muy pequeños. Incluso, en el *panel de Chiepetlan* no se menciona a alguien más, aparte de los tres personajes referidos.

BIBLIOGRAFÍA

BARRERA H., Abel; Blanca M. JIMÉNEZ y Samuel L. VILLELA. “Las migraciones nahuas a la región de la Montaña (siglos XVI-XVII) y el *Códice panel de Chiepetlan* (Inédito)”, en: *II Semana Cultural de la DEAS*. México, INAH, Julio de 1992. (No publicado)

DEHOUE, Danièle. “Dos relatos sobre migraciones nahuas en el estado de Guerrero”, en: *Estudios de Cultura Náhuatl*. México, Instituto de Investigaciones Históricas-UNAM, México, 1976, v. XIII, p. 137-148

GALARZA, Joaquín. *Lienzos de Chiepetlan. Manuscrits pictographiques et manuscrits en caractères latins de San Miguel Chiepetlan, Guerrero, Mexique*. Mexique, Mission Archéologique et Ethnologique Française au Mexique, 1972.

JIMÉNEZ P, Blanca M. y Samuel L. VILLELA F. “El código panel de *Chiepetlan* (inédito) y las migraciones nahuas”, en: *91st. Annual Meeting of the American Anthropological Association*. San Francisco, CA. USA. Dic 1992. (No publicada)

Historia y cultura tras el glifo. Los códices del estado de Guerrero. México. INAH. (En prensa)

MARTÍNEZ MARÍN, Carlos. “Las migraciones de los grupos nahuas en el horizonte postclásico”, en: SIERRA C., Dora (Coordinadora)

Primer encuentro nahua: los nahuas de hoy. México, INAH, 1989, p. 27-36. (Cuadernos de Trabajo No. 7).

OETTINGER, Marion and Fernando HORCASITAS. *The Lienzo of Petlacala. A pictorial document from Guerrero, Mexico.* Philadelphia, Pennsylvania, The American Philosophical Society, 1982, v. LXXII, part 7.

RUBI ALARCÓN Rafael. "Comunidades indígenas, siglos XVI y XVII del centro y la Montaña de Guerrero", en: *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, Instituto de Investigaciones Históricas-UNAM, 1976, v. 23, p. 297-343.

VEGA, Constanza. "La presencia nahua y mixteca en la región de Tlapa. Datos para su estudio", en: Monjarás Ruiz, Jesús (Compilador)

Memoria del Primer Congreso Interno de Investigación, México, INAH, 1985, p. 199-220. (Cuadernos de Trabajo No. 1).

Códice Azoyú 1. El reino de Tlachinollan. México. Fondo de Cultura Económica. 1988.

